

ДЕРЕВЯННАЯ АЗБУКА ЖЕСТОВОГО ЯЗЫКА КАК СПОСОБ ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ И ОБУЧЕНИЯ ДЕТЕЙ

О.В. Каукина¹, Г.А. Лавриченко²

*Магнитогорский государственный технический университет им. Г.И. Носова
Российская Федерация, 455000, г. Магнитогорск, пр. Ленина, 38*

¹ E-mail: olya.kaukina@mail.ru

² E-mail: gelena.kitten@mail.ru

Аннотация

На сегодняшний день инклюзивное образование активно внедряется в процесс обучения детей с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ). Одним из принципов инклюзивного образования является право человека на общение, право быть уникальным, которые отражают возможность ускорить социализацию посредством жестового языка. В статье рассматривается инклюзивное образование в странах Европы и России. Даны определения инклюзивного образования, жестового языка и азбуки. Был проведен исторический обзор обучения детей с ОВЗ по слуху в разных странах Европы и России. Также в данной статье освещены результаты исследований в области инклюзии, которыми занимались различные научные исследователи и педагоги. Опираясь на исследования ученых, авторы предлагают модель деревянной жестовой азбуки как наглядного дидактического пособия, используемого в ходе практической деятельности для лучшего запоминания как письменного, так и жестового алфавита детьми с ОВЗ. Целью разработки данного проекта является достижение плавного перехода от жестового языка к письменному алфавиту.

Ключевые слова: *азбука, жестовый язык, инклюзивное образование, жестовая азбука, дети с ограниченными возможностями.*

Введение

В настоящее время большое внимание уделяется образованию детей посредством развивающих игровых конструкций, отражающих различные функции: развитие моторики, воображения, интеллектуальных способностей, творчества. Одним из таких изделий является детская азбука. Азбука – совокупность букв, принятых в русской письменности, располагаемых в установленном порядке, алфавит [1]. На сегодняшний день на рынке представлено большое разнообразие оформления и применения азбуки в зависимости от ее направленности: азбука для обучения детей основам грамматики, азбука для обучения детей с ограниченными возможностями (азбука с алфавитом Брайля). Использование различных методов обучения позволяет нам говорить о проблемах коммуникации детей с ограничениями в развитии со здо-

¹Каукина Ольга Валерьевна, кандидат педагогических наук, доцент кафедры «Художественная обработка материалов».

²Лавриченко Гелена Андреевна, студент бакалавриата кафедры «Художественная обработка материалов».

ровыми детьми. Возникшее противоречие между потребностью включения жестового языка как элемента невербальной коммуникации и несоответствием современных средств обучения в инклюзивном образовании позволило сформулировать проблему исследования: разработка деревянной жестовой азбуки для детей с ограниченными возможностями (по слуху). Одним из решений данной проблемы является внедрение в инклюзивное образование детей специальных учебников, учебных пособий и дидактических материалов, специальных технических средств обучения коллективного и индивидуального пользования.

1. Обзор литературы

Инклюзивное, или включенное, образование – обеспечение равного доступа к образованию для всех обучающихся с учетом разнообразия особых образовательных потребностей и индивидуальных возможностей [1]. Новый закон Российской Федерации «Об образовании» (от 29 декабря 2012 г.) закрепил направление развития в области образовательной инклюзии в образовании нашей страны. Инклюзивное образование приобрело статус официальной государственной политики [2]. Требования к АООП НОО для слабослышащих обучающихся предполагают, что слабослышащий обучающийся получает образование, полностью соответствующее по итоговым достижениям к моменту завершения обучения образованию обычных сверстников, находясь в их среде, в те же сроки обучения (1–4-й классы).

Из вышеперечисленных документов следует, что слабослышащие дети могут обучаться на одном уровне с обычными детьми и находиться в общеобразовательной школе, – это подчеркивает актуальность нашей темы. Обучение слабослышащих детей может происходить в классах с обычными детьми, также создаются классы для детей с ограниченными возможностями. Обучение в таких классах, на наш взгляд, можно было бы упростить посредством изучения жестовой азбуки. Глухонемой ребенок смог бы изучить письменный алфавит вместе с жестовым, которым он уже владеет. Изучение письменности позволит на уровне письменного общения улучшить социализацию обычных детей и детей с ограниченными возможностями.

На проблему обучения детей с ограниченными возможностями по слуху и речи впервые обратили внимание ученые таких стран, как Франция и Германия, где в последующем и возникли учебные центры в конце XVIII в. Один из первых словарей жестового языка был выполнен в 1973 году. В 1975 году в Вашингтоне (США) была утверждена международная жестовая речь. Жестовый язык характеризуется многогранностью и красочностью, в его словаре насчитывается свыше 2000 жестов, которые включают в себя как отдельные буквы, цифры, так и слова, предложения. Первая ассоциация глухих возникла в конце XIX века в США [3, 4].

По статистике в России насчитывается около 200 тысяч инвалидов по слуху и слабослышащих [5]. Также следует отметить, что огромное количество остается отделенными от общества. Многие дети, имеющие такие ограниченные возможности, находятся на индивидуальном обучении в ограниченном круге общения – как правило, это родственники и родители, что несет в себе проблему коммуникации со сверстниками.

Данным вопросом занимаются многие исследователи, в том числе педагог Н.Г. Сигал, которая с 2017 года проводила исследование в области инклюзивного образования, направленное на внедрение в нескольких школах смешанных классов детей с ограниченными возможностями и обычных детей. «По данным Департамента государственной политики в сфере защиты прав детей Министерства образования и науки Российской Федерации, 80 субъектов государства должны были быть включены в программу создания инклюзивных школ, а к 2015 году планируют открыть около 6000 новых общеобразовательных школ, реализующих инклюзивное образование детей с ограниченными возможностями здоровья. По данным Министерства образования, в Республике Татарстан 299 образовательных учреждений начиная с 2012 года стали участниками данной программы» [5]. Также этим педагогом отмечено, что были проведены социальные исследования, по которым выявлены следующие факторы: 250 педагогов Республики Татарстан в период с 2013 по 2014 год плохо проинформированы в области инклюзивного образования. 40 % опрошенных относятся к инклюзивному образованию положительно, 24 % считают, что их школа готова к реализации инклюзивного образования; среди всех опрошенных 82 % полагают, что инклюзивное образование может снизить качество образовательного процесса [6]. Таким образом, можно сделать вывод, что большинство опрошенных еще не готово к введению инклюзивного образования в школе в рамках совмещенных классов. Для того чтобы не нарушать сложившийся процесс образования, в школах вводят специализированные классы, где обычные дети учатся параллельно с детьми с ограниченными возможностями. Возможно, такое образование позволило бы изменить отношение респондентов.

В результате многолетних исследований внедрения инклюзивного образования педагоги-исследователи пришли к заключению, что создание наиболее адекватных условий интеграции детей с ограниченными возможностями возможно в учреждениях комбинированного типа, в которые входят как обычные группы, так и специальные школьные группы – смешанные. В состав обычных групп входят обычно развивающиеся дети и 1–2 ребенка с ограниченными возможностями. В специальных группах находятся только дети с ограниченными возможностями (6–10 человек), интеграция которых осуществляется в рамках частичного или временного включения данных детей в совместные мероприятия с их обычными сверстниками. Смешанные группы – это в первую очередь малые группы детей (12–15 человек), в которых одновременно обучаются и воспитываются обычные дети и 1/3 детей

с ОВЗ [7, 8]. По нормам СанПиН, если обучающийся получает образование, полностью соответствующее по итоговым достижениям к моменту завершения обучения образования сверстников, находясь в их среде и в те же сроки обучения, то количество глухих, слабослышащих и позднооглохших обучающихся в классе – не более двух в условиях инклюзии [9]. Способом коммуникации данной группы детей является жестовый язык. В постановлении правительства РФ «Об утверждении государственной программы Российской Федерации «Доступная среда» на 2011–2020 годы» от 01.2015 № 1297 указывается необходимость эффективного развития инклюзивного образования, основывающегося на идеях гуманизма и ценностях человеческой жизни, на уникальном праве на достойную жизнь.

Также в Российской Федерации осуществляется реализация проекта «Интеграция лиц с особыми образовательными потребностями», созданы площадки по инклюзивному обучению, а инклюзивное образование регулируется Конституцией РФ и Федеральным законом «Об образовании», а также Конвенцией о правах ребенка [10].

Кроме того, в нашей стране есть движение «Абилимпикс», которое создает систему конкурсов профессионального мастерства для людей с инвалидностью и ОВЗ, обеспечивающую эффективную профессиональную ориентацию и мотивацию людей с инвалидностью к профессиональному образованию, содействие их трудоустройству и социокультурной инклюзии в обществе [11].

Ученые стран Европы и США также ведут множество исследований в области образовательной инклюзии в различных направлениях [12]. Все больше признается потребность в единой взаимосвязанной политике, которая основана на идее о том, что внедрение инклюзивного образования не может происходить изолировано, а требует системной реформы. Так, например, растет признание того, что инклюзивное образование может являться основой достижения высококачественного образования для всех учащихся. Кандидат педагогических наук, доцент кафедры социальной педагогики и организации работы с молодежью М.В. Соколова в своем исследовании указывает: «Европейское агентство развития образования для лиц с ОВЗ отмечает, что интегрированное законодательство, ведущее к связи между инклюзивным образованием и другими инициативами в области образовательной политики, является ключевым принципом качественного инклюзивного образования». Термин «инклюзия» в Европе в настоящее время намного шире, чем в России, и используется не только в отношении тех, кто имеет специальные нужды в области образования. Он трактуется как активное включение в общественную жизнь. По мнению М.В. Соколовой, «современная европейская политика в области инклюзии опирается на признание того, что требования к школам и учителям в современном мире становятся более сложными, так как общество ожидает от школ эффективного взаимодействия с детьми с ОВЗ. Под эффективным взаимодействием понимается:

- работа с детьми, разговаривающими на разных языках;
- обучение детей с разными уровнями подготовки;
- внимание к культурным и гендерным различиям обучающихся;
- решение проблем неуспевающих школьников и школьников, имеющих учебные и поведенческие проблемы;
- использование новых технологий;
- сохранение взаимодействия с быстро развивающимися областями знания и использование новых подходов в оценивании знаний обучающихся» [13].

В плане развития европейского образования подчеркнута необходимость формирования более привлекательного образа педагогической профессии, поддержания карьеры учителей на ранних этапах. Государство играет неотъемлемую роль в улучшении качества инклюзивного образования, органы управления собирают информацию о практике развития инклюзии в 25 стран Евросоюза. В ходе этого было выявлено, что существуют некоторые терминологические различия: часть школ не использует понятия «инклюзия», обращаясь к понятиям «школа для всех», «внимание к различиям» [13].

Также следует отметить, что ведущими странами, добившимися результатов в области инклюзивного образования, являются страны Скандинавии. Например, в настоящее время до 80 % шведских детей с особыми образовательными потребностями посещают общеобразовательные учреждения, для них разработаны индивидуальные образовательные маршруты. Что касается дошкольного образования, то дети с ОВЗ посещают традиционные детские сады [14].

Одними из принципов инклюзивного образования являются право человека на общение, право быть уникальным, что отражает возможности ускорить социализацию детей посредством жестового языка [15].

Возникшее противоречие между потребностью использования жестового языка как элемента невербальной коммуникации и несоответствием современных средств обучения в инклюзивном образовании позволило сформулировать проблему исследования: разработка деревянной жестовой азбуки для детей с ограниченными возможностями.

Жестовый язык – самостоятельный, естественно возникший язык, используемый глухими или слабослышащими людьми с целью коммуникации [16]. Изучая данный вопрос, можно говорить о том, что, предлагая внедрить язык жестов с ранних лет в процесс обучения детей (с первого класса) с ограниченными возможностями (глухонемых) и позволить им изучать жестовый и письменный алфавиты, можно ускорить социализацию глухонемых детей. Обычные дети смогут по возможности общаться с глухонемыми детьми, и для этого самым простым примером, на наш взгляд, будет обучение азам грамматики с помощью жестовой азбуки.

2. Методы исследования

Опираясь на исследования вышеперечисленных авторов, мы предлагаем реализовать проект деревянной жестовой азбуки как дидактического пособия при

обучении детей. Внедрение такой азбуки сможет позволить, на наш взгляд, упростить обучение жестовому языку, научить азам грамматики, что в дальнейшем позволит использовать современные средства IT-технологий (мобильные телефоны – SMS, web-редакторы и др.) для социального взаимодействия.

На сегодняшний день существует большое количество программ для социализации глухонемых. В современных школьных программах в рамках образовательной среды детей знакомят с языком жестов (в школьных учебниках), но не акцентируют на этом внимания, не объясняют подробно, что это и для чего [17]. Также в школах рассматриваются различные алфавиты, цифры, буквы (римские цифры, арабские, алфавиты разных стран, алфавиты для слабовидящих, язык жестов). Обозначив проблему, отметим, что деревянная азбука жестового языка не только сможет упростить обучение детей с ОВЗ, но и даст возможность обычным детям изучить такой «иностранный» язык, что позволит начать общение детей с помощью письма или простых жестов – жестов букв алфавита. Предложенное нами изделие, на наш взгляд, сможет ускорить процесс коммуникации детей обычных и детей с ограниченными возможностями. Для реализации проекта нами был использован французский жестовый язык, который используется на территории России. Жестовый язык также изучают в США, Нидерландах, Фламандии (регион Бельгии), Квебеке, Ирландии, Бразилии, Испании и др. [18].

3. Результаты исследования

Разработанная деревянная жестовая азбука предназначена для детей дошкольного возраста и учащихся первого класса, так как дети с ОВЗ по слуху первоначально изучают язык жестов, а в школе начинают изучение букв алфавита. Именно этот переход дал идею для реализации нашего проекта. Деревянная жестовая азбука позволяет обучать русскому алфавиту детей с ОВЗ, знающих жестовый алфавит, что дает им возможность начать общение с обычными детьми с помощью письменной речи. Азбуку можно использовать в игровой форме для группы из двух и более человек. Такая азбука, на наш взгляд, улучшит социализацию здоровых и глухонемых детей, так как с ранних лет позволит обучать детей жестовому и русскому языку и даст им возможность начать общение на начальном уровне (с помощью жестового алфавита). Обучение может проходить как в домашних условиях, так и элективными курсами в общеобразовательных учреждениях, в специализированных школах в качестве дошкольного образования. Мы предлагаем реализацию нашего детского пособия в рамках дошкольной игровой деятельности.

Дизайн данного изделия разработан по авторским эскизам согласно заявленному проекту. Он предлагается в масштабе 1:1 в программе КОМПАС 3D. Использование данной программы позволяет нам проектировать изделия любой сложности, выполнять к ним чертежи и фрагменты чертежей. Изделия

можно выполнять как в уменьшенном масштабе, так и 1:1, также к чертежам могут выполняться спецификации и другие необходимые пояснения. В чертежах проставляются выносные размеры, сноска, выноски, можно начертить любую необходимую линию (основная, осевая, тонкая и другие).

Конструкция нашего изделия предполагает деревянную подложку – место хранения букв, 33 буквы жестового и латинского алфавита, выполненных из дерева (рис. 1). Буквы можно вынимать из подложки, чтобы составлять слова. Конструкция может быть усовершенствована, в ней может быть большее количество букв для удобства составления слов и предложений. Основным материалом для данного изделия выступает древесина (лиственница, сосна, береза, вяз, ильм) – экологически чистый материал, обладающий широким спектром текстур для придания декоративности изделию. Для того чтобы буквы не сливались, мы предлагаем использовать разные породы древесины, различные по фактуре, выделить цветом жесты и буквы, подложку выполнить в древесине более темных тонов, чтобы буквы выглядели ярче и задействовали ассоциативную память ребенка.



Рис. 1. Жестовая азбука

Разрабатывая отдельные буквы в программе КОМПАС 3D, мы попытались передать все функции жестов, максимально приблизив их к оригиналу. Например, мы предлагаем в буквах б, д, ё, к, ь, ь сделать подвижным указательный и средний пальцы, что поможет наибольшему усвоению как жестового, так и письменного алфавита (рис. 2).

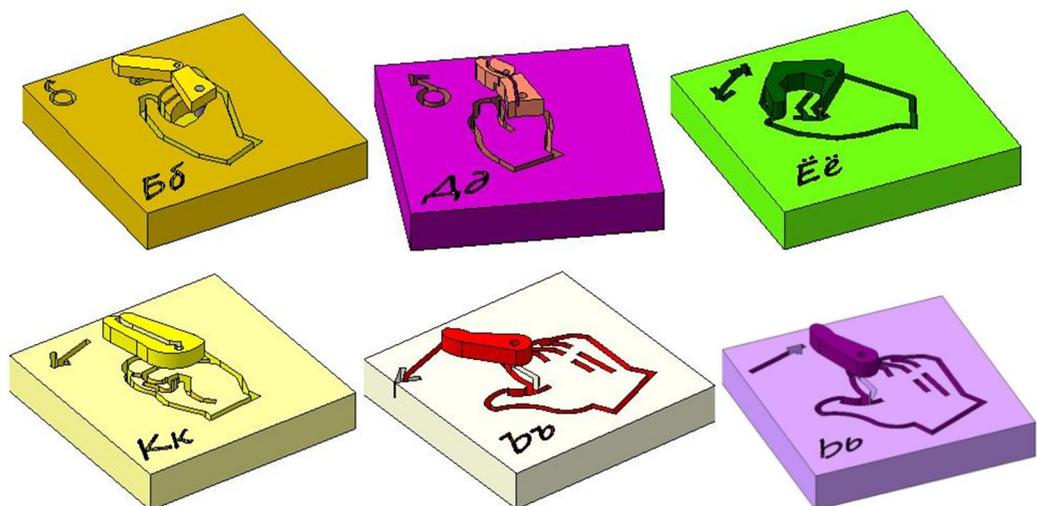


Рис. 2. Подвижные буквы

Обсуждение и заключение

На базе Муниципального общеобразовательного учреждения «Специальная (коррекционная) общеобразовательная школа-интернат № 3» (г. Магнитогорск, ул. Тевосяна, 6) осенью 2019 года в подготовительном классе были проведены занятия с использованием деревянной жестовой азбуки, в которых участвовало семь человек. Занятия проходили два раза в неделю, три урока по 25 минут, один из них – с использованием деревянной жестовой азбуки.

К положительным результатам этих занятий можно отнести то, что четверо из семи детей достаточно легко освоили азбуку, так как:

- восприятие букв азбуки происходило в удобном формате – на одном квадрате жест и буква алфавита;
- яркость цвета букв привлекала внимание ребенка и способствовала их запоминанию;
- небольшая численность группы позволяла учителю уделять внимание каждому ребенку, его помощь детям в учебном процессе была равномерной.

Также были выявлены затруднения в освоении деревянной жестовой азбуки:

- в силу возраста 6–7 лет дети недостаточно усидчивы и внимательны;
- вызвало трудность запоминание азбуки в общем виде (жесты и буквы алфавита);

– длительность занятий вызывала у детей утомление, в силу чего их восприятие снижалось;

– количество представленного материала было ограниченным (1 шт.)

По итогам занятий можно сделать вывод, что данная азбука упрощает учебный процесс, так как материал был усвоен детьми успешно (60 %). Также следует отметить, что процесс обучения проходил в игровой форме, что повышало интерес ребенка к обучению. Представленный проект подразумевает использование нового продукта, который представляет собой деревянную жестовую азбуку для детей с ограниченными возможностями по слуху как средство невербального общения. На наш взгляд, использование данного изделия может стать одним из нестандартных методов обучения в современной системе образования Российской Федерации. Инклюзия в России только начинает внедряться и развиваться, большая часть населения еще не готова к внедрению такой программы, как было сказано выше. Наша разработка предполагает более комфортный переход от изучения детьми жестового языка к изучению письменного алфавита, что в дальнейшем облегчит переход от жеста к письменной грамотности. Деревянная жестовая азбука может являться наглядным дидактическим пособием для взрослых (педагогов), так как преподаватели современных высших учебных заведений проходят обучение в рамках курсов повышения квалификации – инклюзивное образование. В практической деятельности деревянная жестовая азбука, возможно, улучшит запоминание жестового языка в доступной форме для любого человека, так как содержит и письменный, и жестовый алфавит. Данная работа предполагает дальнейшее изучение и исследование в магистерской диссертации.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК

1. *Дмитриев Д.В.* Толковый словарь русского языка. – М.: АСТ, Астрель, 2003. URL: <https://dic.academic.ru/dic.nsf/dmitriev> (дата обращения: 17.11.2019).
2. *Близнюк О.А.* Инклюзивное образование: исторические аспекты развития // Теологический вестник Смоленской православной духовной семинарии. – 2017. – № 3–2 (3). – С. 44–50.
3. Инклюзивное образование: информационно-аналитический журнал. URL: https://akvobr.ru/inklyuzivnoe_obrazovanie_ehto.html (дата обращения: 17.11.2019).
4. *Мошкова Л.В.* Азбука-восьмилистка XVII в.: история и проблемы изучения // Вестник славянских культур. – 2012. – № 1(23). – С. 62–67.
5. *Харламенков А.Е.* Язык и менталитет: влияние жестового языка на менталитет глухих // Научные труды Института непрерывного профессионального образования. – Электросталь, 2015. – № 5 (5). – С. 191–218.
6. Протокол № 1 Европейской конвенции о защите прав человека и основных свобод (от 20.03.1952, с изменениями и дополнениями от 11.05.1994). URL: <http://docs.cntd.ru/document/901867999> (дата обращения: 17.11.2019).

7. *Малофеев Н.Н., Шматко Н.Д.* Интегрированное обучение и воспитание детей с отклонениями в развитии // Альманах Института коррекционной педагогики. – 2000. – № 1. URL: <http://alldf.ru/ru/articles/almanah-1/> (дата обращения: 17.11.2019).
8. Семья французского жестового языка // Новосибирский государственный технический университет. – 2019. URL: <http://rsl.nstu.ru/site/signlang> (дата обращения: 17.11.2019).
9. Постановление Главного государственного санитарного врача Российской Федерации от 10.07.2015 № 26 «Об утверждении СанПиН 2.4.2.3286–15 «Санитарно-эпидемиологические требования к условиям и организации обучения и воспитания в организациях, осуществляющих образовательную деятельность по адаптированным основным общеобразовательным программам для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья». URL: <https://base.garant.ru/71164864/> (дата обращения: 12.02.2020).
10. Федеральный закон «Об образовании в Российской Федерации» от 29.12.2012 № 273-ФЗ. URL: http://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_140174/ (дата обращения: 12.02.2020).
11. Движение «Абилимпикс» в Российской Федерации для людей с инвалидностью и ограниченными возможностями. – 2020. URL: <https://abilympicspro.ru/konkurs/> (дата обращения: 12.02.2020).
12. *Тараско С.С.* Теоретический анализ зарубежного опыта инклюзивного образования // Вестник Донецкого педагогического института. – 2017. – № 2. – С. 36–41.
13. *Соколова М.В.* Европейский опыт подготовки учителей к инклюзивному образованию // Ярославский педагогический вестник. – 2016. – № 6. – С. 70–73.
14. *Близнюк О.А.* Формирование понятия «Инклюзивное образование» в зарубежной педагогике в контексте развития инклюзии // Педагогика. Вопросы теории и практики. – Тамбов: Грамота, 2016. – № 4 (4). – С. 20–24.
15. *Миндель А.Я., Степанова О.А.* Разные возможности – равные права – общее жизненное пространство. – М.: Сфера, 2009. – 144 с.
16. *Камнева В.П., Афанасьева О.О., Харламенков А.Е.* Учебное пособие для обучения переводчиков русского жестового языка в профессиональных образовательных организациях и образовательных организациях высшего образования. – 2016. URL: https://rgsu.net/netcat_files/1237/2929/Uch.pos._dlya_perevodchikov_RZhYa.pdf (дата обращения: 19.11.2019).
17. *Иванова В.Ф.* Современный русский язык. Графика и орфография. – 2-е изд. – М.: Просвещение, 1976.
18. *Сигал Н.Г.* Инклюзия сегодня: за и против: монография. – Казань: Отечество, 2017. – 200 с.

Поступила в редакцию 18.12.2019
В окончательном варианте 02.02.2020

WOODEN ALPHABET SIGN LANGUAGE AS A WAY TO INTERACT AND TEACH CHILDREN

O.V. Kaukina¹, G.A. Lavrichenko²

*Magnitogorsk State Technical University named after G.I. Nosova
38, Lenin Avenue, Magnitogorsk, 455000, Russian Federation*

¹ *E-mail: olya.kaukina@mail.ru*

² *E-mail: gelena.kitten@mail.ru*

Abstract

Today, inclusive education is being actively implemented in the process of teaching children with disabilities. One of the principles of inclusive education is the human right to communicate, the right to be unique, which reflect the ability to accelerate socialization through sign language. The paper deals with inclusive education in Europe and Russia. Definitions of inclusive education, sign language, and alphabet are given. A historical review of the education of children with hearing disabilities in different countries of Europe and Russia was conducted. This paper also highlights the results of studies in the field of inclusion, which were carried out by various scientific researchers and teachers. Based on the research of various scientists, the authors propose a model of the wooden sign alphabet as a visual didactic guide in the course of practical activities for better memorization of both the written and sign alphabet for children with disabilities. The goal of this project is to achieve a smooth transition from the study of sign language to the written alphabet.

Keywords: *alphabet, sign language, inclusive education, sign alphabet, children with disabilities.*

REFERENCES

1. *Dmitriev D.V. Tolkovyy slovar' russkogo yazyka* [Explanatory dictionary of the Russian language]. Moscow: AST, Astrel Publ., 2003. URL: <https://dic.academic.ru/dic.nsf/dmitriev> (accessed 17.11.2019).
2. *Bliznyuk O.A. Inklyuzivnoye obrazovaniye: istoricheskiye aspekty razvitiya* [Inclusive education: historical aspects of development]. *Teologicheskiy vestnik Smolenskoy pravoslavnoy dukhovnoy seminarii*, 2017. No. 3–2. 44–50 pp.
3. *Inklyuzivnoye obrazovaniye: informatsionno-analiticheskiy zhurnal* [Information and analytical journal]. URL: https://akvobr.ru/inklyuzivnoe_obrazovanie_ehto.html (accessed 17.11.2019).
4. *Moshkova L.V. Azbuka-vos'milistka XVII v.: istoriya i problemy izucheniya* [Alphabet-Vosmilistka XVII century: Theory and problems of study]. *Vestnik slavyanskikh kul'tur*, 2012. No. 1 (23). 62–67 pp.

¹ *Olga V. Kaukina*, Cand. Ped. Sci., Associate Professor of Materials Artistic Processing Department.

² *Gelena A. Lavrichenko*, undergraduate student of Materials Artistic Processing Department.

5. *Kharlamenkov A.E.* Yazyk i mentalitet: vliyaniye zhestovogo yazyka na mentalitet glukhikh [Language and mentality: the influence of sign language on the mentality of the deaf Institute of continuous professional education]. *Nauchnyye trudy Instituta nepreryvnogo professional'nogo obrazovaniya*, Elektrostal, 2015. No. 5. 191–218 pp.
6. *Protokol № 1 Evropeyskoy konventsii o zashchite prav cheloveka i osnovnykh svobod (ot 20.03.1952, s izmeneniyami i dopolneniyami ot 11.05.1994)* [Protocol No. 1 of the European Convention for the protection of human rights and fundamental freedoms (of 20.03.1952, as amended on 11.05.1994)]. <http://docs.cntd.ru/document/901867999> [accessed November 17, 2019].
7. *Malofeev N.N., Shmatko N.D.* Integrirovannoye obucheniye i vospitaniye detey s otkloneniymi v razvitiy [Integrated education and upbringing of children with developmental disabilities]. *Al'manakh Instituta korrektsionnoy pedagogiki*, 2000, No. 1, <http://alldef.ru/ru/articles/almanah-1/> (accessed November 17, 2019).
8. *Sem'ya frantsuzskogo zhestovogo yazyka* [Family of French sign language]. Novosibirsk state technical University, 2019, <http://rsl.nstu.ru/site/signlang> (accessed November 17, 2019).
9. *Postanovleniye Glavnogo gosudarstvennogo sanitarnogo vracha Rossiyskoy Federatsii ot 10.07.2015 № 26 «Ob utverzhdenii SanPiN 2.4.2.3286–15 «Sanitarno-epidemiologicheskiye trebovaniya k usloviyam i organizatsii obucheniya i vospitaniya v organizatsiyakh, osushchestvlyayushchikh obrazovatel'nyuyu deyatel'nost' po adaptirovannym osnovnym obshcheobrazovatel'nyim programmam dlya obuchayushchikhsya s ogranichennymi vozmozhnostyami zdorov'ya»* [Resolutions of the Chief state sanitary doctor of the Russian Federation of 10.07.2015 No. 26 "about the approval of SanPiN 2.4.2.3286-15" Sanitary and epidemiological requirements to conditions and the organization of training and education in the organizations which are carrying out educational activity on the adapted basic General education programs for students with disabilities)]. <https://base.garant.ru/71164864/> (accessed February 12, 2020).
10. *Federal'nyy zakon «Ob obrazovanii v Rossiyskoy Federatsii» ot 29.12.2012 № 273-FZ* [Federal law "On education in the Russian Federation" of 29.12.2012 N 273-FZ]. http://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_140174/ (accessed February 12, 2020).
11. *Dvizheniye «Abilympiks» v Rossiyskoy Federatsii dlya lyudey s invalidnost'yu i ogranichennymi vozmozhnostyami* [The movement "Abilympics" in the Russian Federation for people with disabilities and reduced mobility]. 2020. <https://abilympicspro.ru/konkurs/> (accessed February 12, 2020).
12. *Tarasko S.S.* Teoreticheskiy analiz zarubezhnogo opyta inklyuzivnogo obrazovaniya [Theoretical analysis of foreign experience of inclusive education]. *Vestnik Donetskogo pedagogicheskogo instituta*, 2017. No. 2. 36–41 pp.
13. *Sokolova M.V.* Evropeyskiy opyt podgotovki uchiteley k inklyuzivnomu obrazovaniiyu [The European experience in the preparation of teachers for inclusive education]. *Yaroslavskiy pedagogicheskij vestnik*, 2016. No. 6. 70–73 pp.
14. *Bliznyuk O.A.* Formirovaniye ponyatiya «Inklyuzivnoye obrazovaniye» v zarubezhnoy pedagogike v kontekste razvitiya inklyuzii [Formation of the concept of "Inclusive education" in foreign pedagogy in the context of the development of Inclusion]. *Pedagogika. Voprosy teorii i praktiki*, Tambov, Gramota Publ., 2016. No. 4 (4). 20–24 pp.

15. *Mindel A.Ya., Stepanova O.A.* Raznyye vozmozhnosti – ravnyye prava – obshcheye zhiznennoye prostranstvo [Different opportunities – equal rights – common living space]. Moscow: Sfera Publ., 2009. 144 p.
16. *Kamneva V.P., Afanasyeva O.O., Kharlamenkov A.E.* Uchebnoye posobiye dlya obucheniya perevodchikov russkogo zhestovogo yazyka v professional'nykh obrazovatel'nykh organizatsiyakh i obrazovatel'nykh organizatsiyakh vysshego obrazovaniya [Textbook for training translators of Russian sign language in professional educational organizations and educational institutions of higher education]. 2016. https://rgsu.net/netcat_files/1237/2929/Uch.pos._dlya_perevodchikov_RZhYa.pdf (accessed November 11, 2019).
17. *Ivanova V.F.* Sovremennyy russkiy yazyk. Grafika i orfografiya [Modern Russian language. Graphics and spelling]. 2nd ed. Moscow, Prosveshcheniye Publ., 1976.
18. *Segal N.G.* Inklyuziya segodnya: za i protiv: monografiya [Inclusion today: pros and cons]. Kazan, Otechestvo Publ., 2017.

Original article submitted 18.12.2019

Revision submitted 02.02.2020